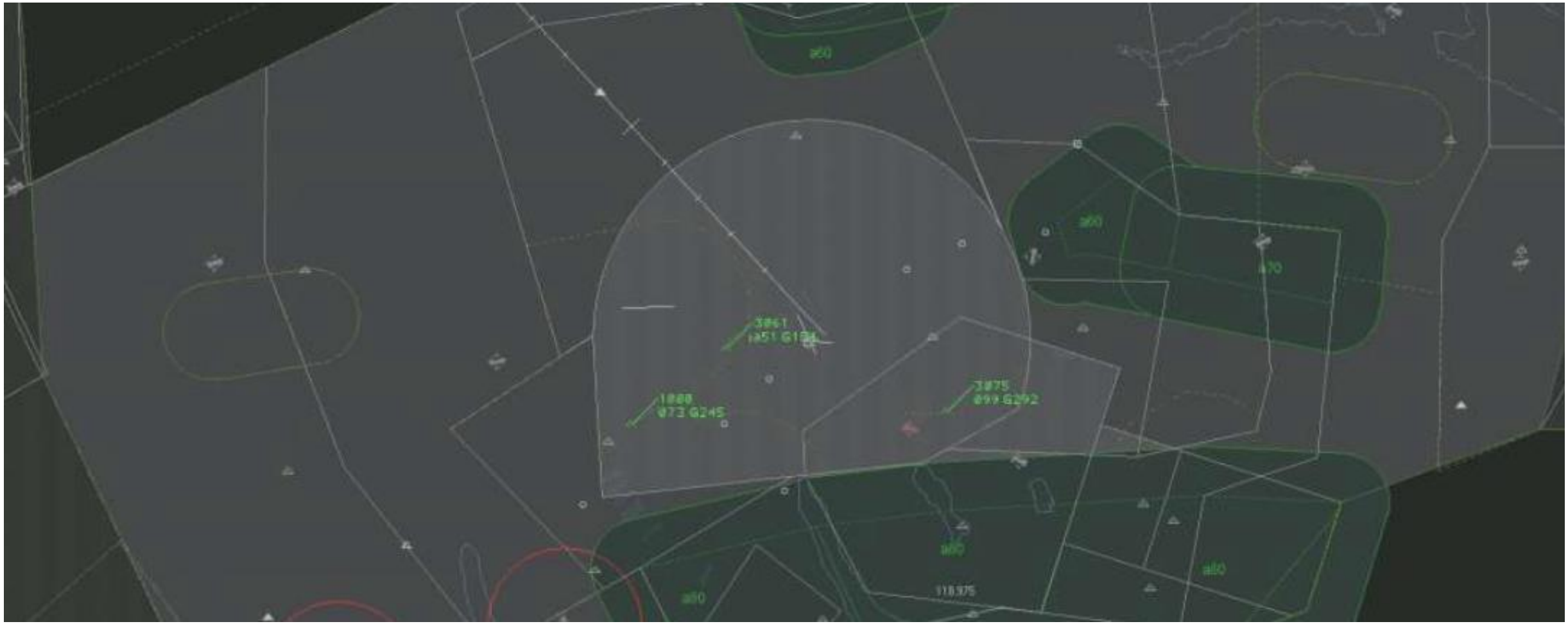


Winterkurs LSZF 2020 – RTF Refresher

Luftraumbewirtschaftung CH / «English only» vs Landessprachen

fly-Training

Programm

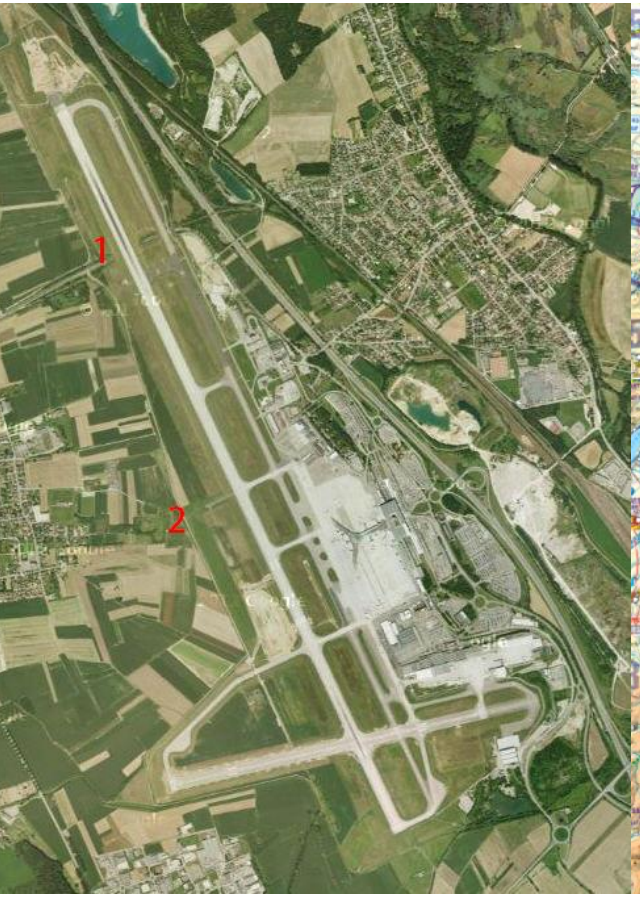
Wintervortrag 2020 LSZF

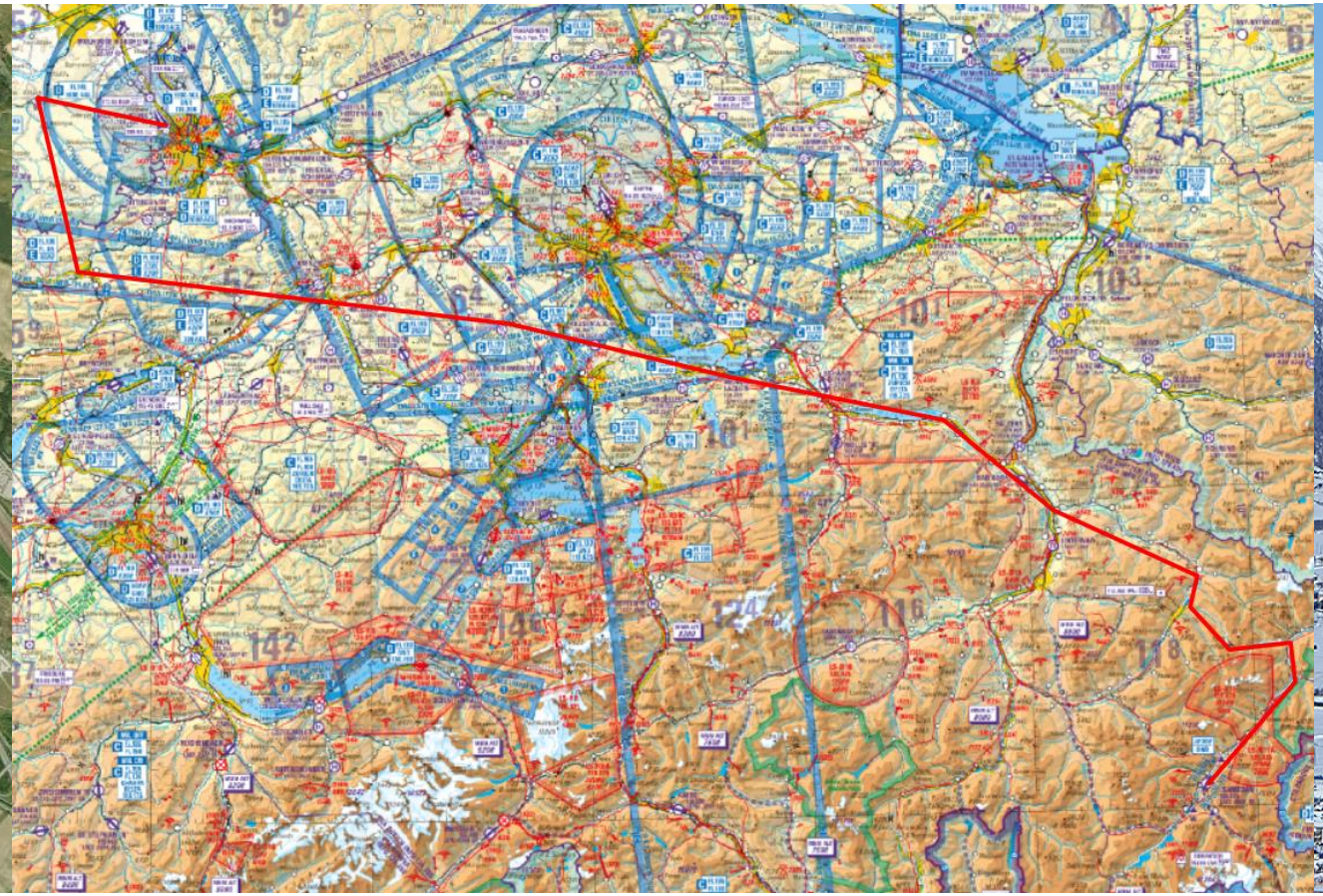
- Luftraumbewirtschaftung CH
- ICAO Standard
- English only
- Rechtsgrundlagen Deutsche RTF

fly-Training

Ein Flug von LFSB nach LSZS

Arbeitsblatt



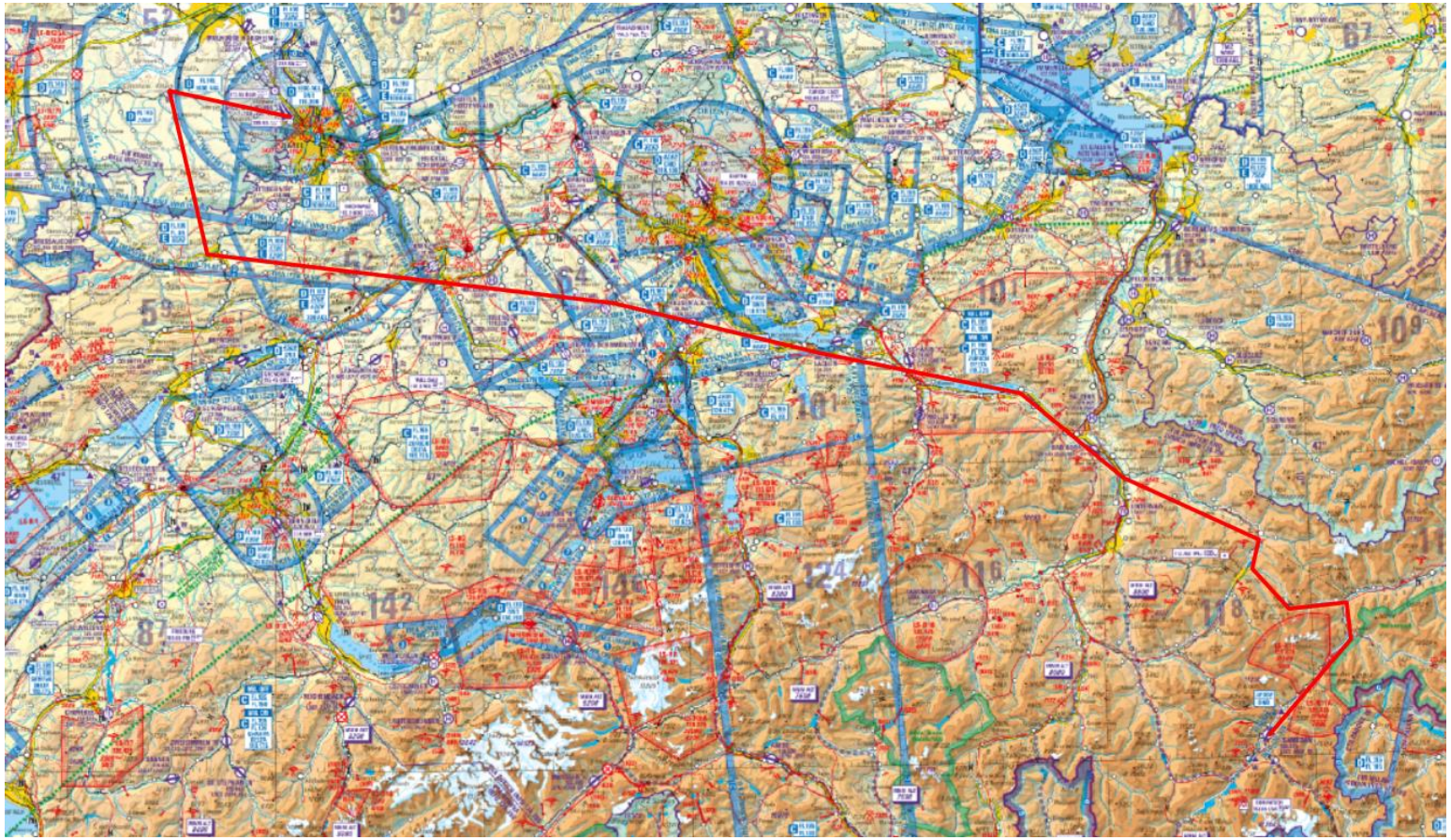


fly-Training

Ein Flug von LFSB nach LSZS

Arbeitsblatt

- TMA LFSB 3 ↗ 4000ft
- TMA LFSB T1 ↗ 6500ft
- TMA LSZH 8, 6, 7, 4B, 14 → 6500ft
- TMA LSME 5 → 6500ft
- TMA LSZH 14 → 6500ft
- LS-R11 / R11A ?



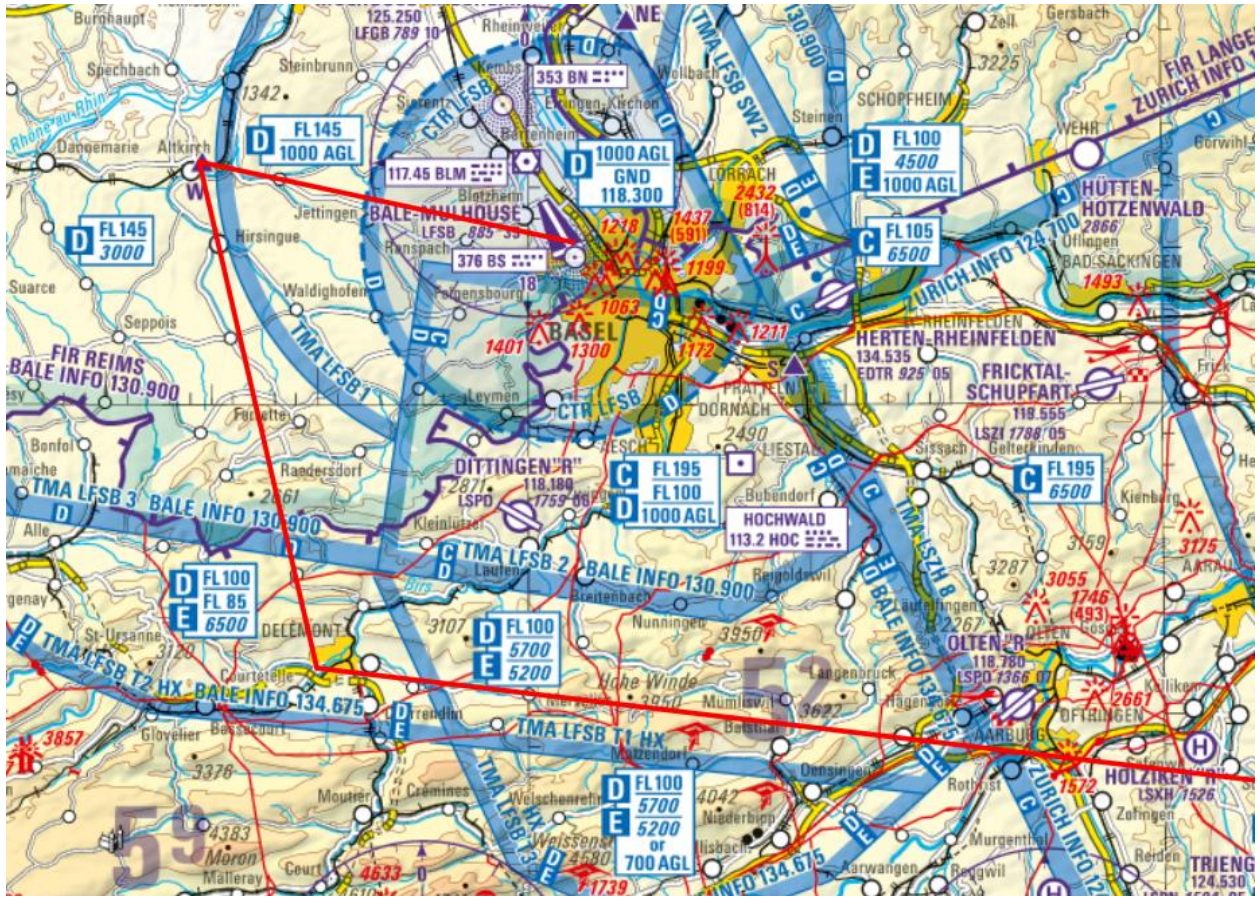
fly-Training

TMA LFSB 3

BALE Information 130.900

Verständigungskontrolle

- Call sign & type
- VFR from … to …
- Position & altitude
- Routing
- Request to enter / cross TMA
- At / climbing / descending
- Altitude / FL

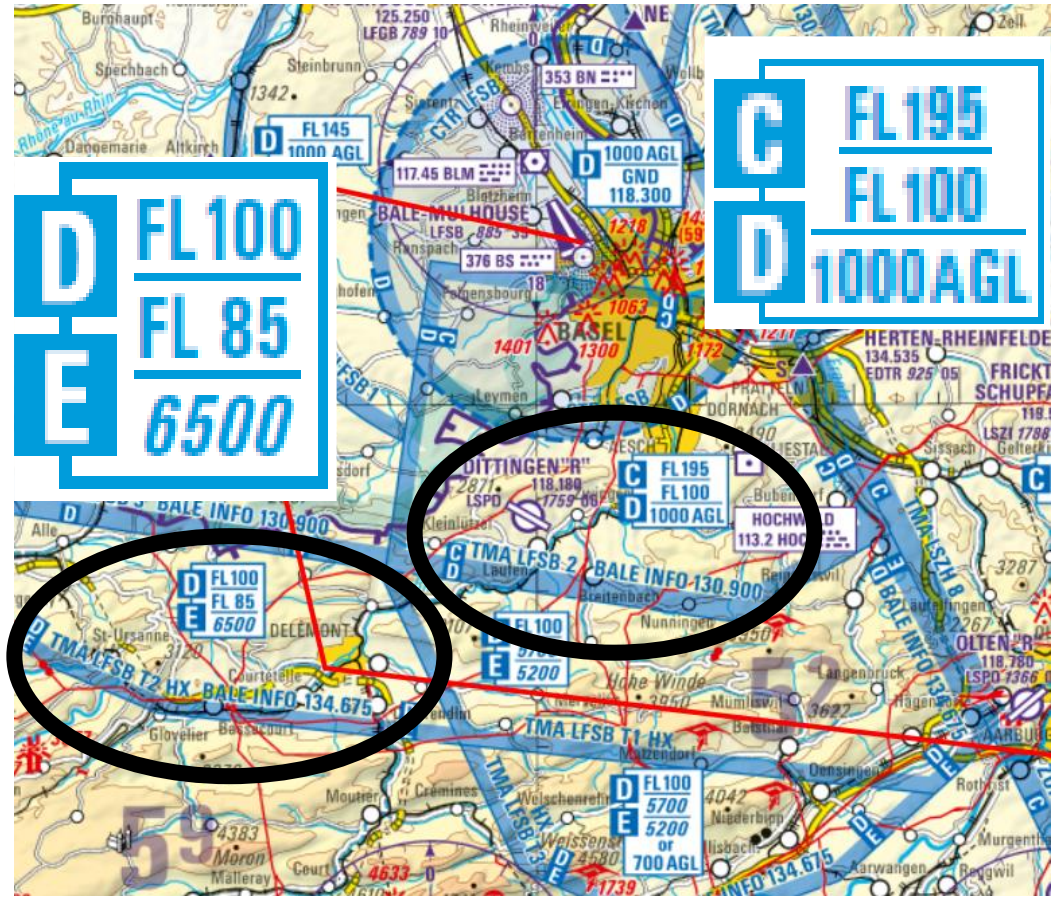


fly-Training

TMA LFSB 1, 2, 3 ≠ TMA LFSB T1, T2, T3

TMA Strukturen

- Luftraumgrenze = less restrictive airspace
- LR E : kein Funkobligatorium
- 8-tung bei 1000 ft AGL
- TANGO Sektoren = temporär
- INFO Tonband 134.680 oder Tel: 061 325 34 67

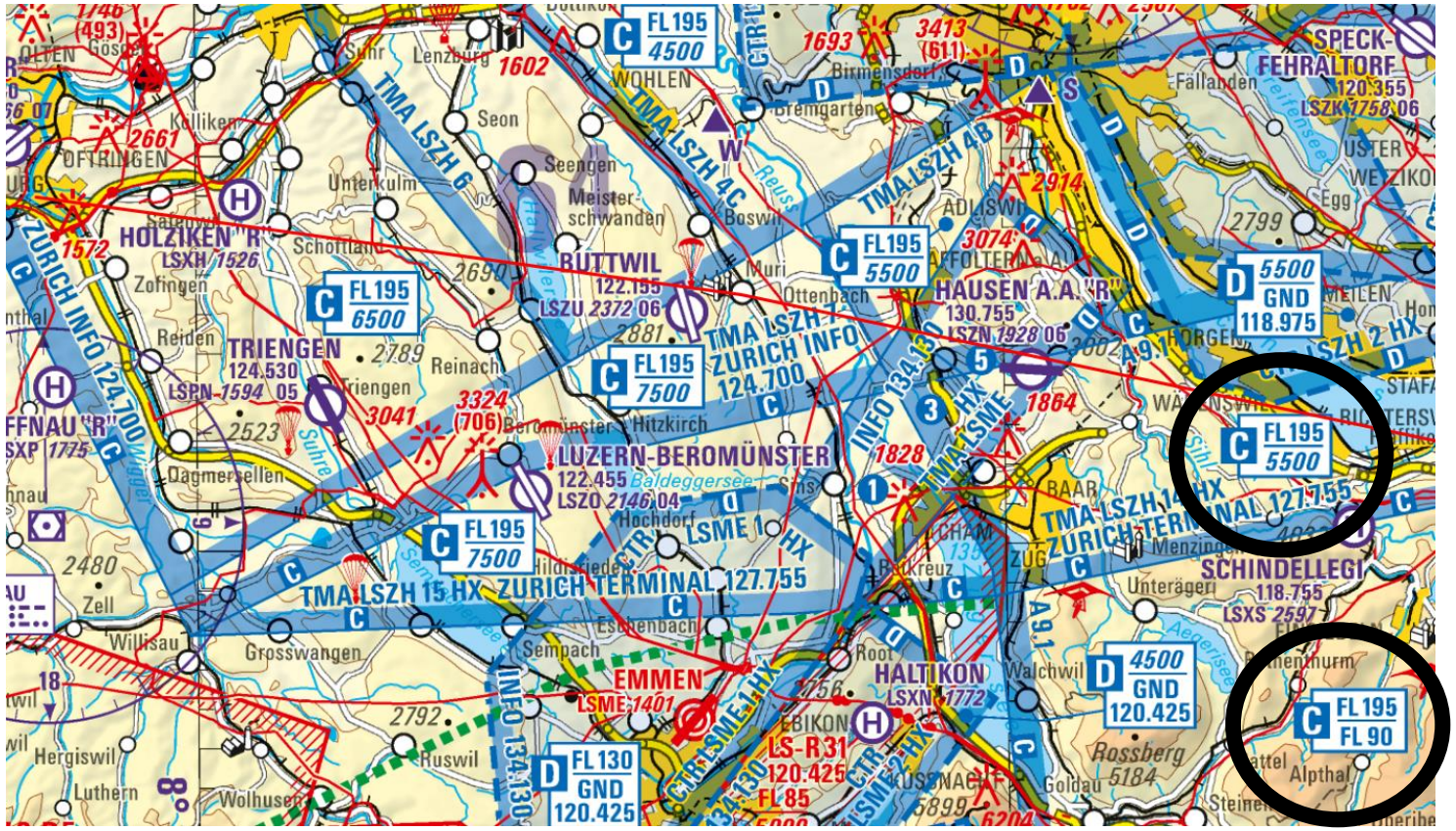


fly-Training

TMA LSZH 8, 6, 7, 4B, 14

TMA Strukturen

- ZH Information 124.700
- ZH Terminal 127.755
- ZH DEP ATIS 129.005
- Telefon +41 43 931 63 73
- ATIS übermittelt nur Status “nicht aktiv” keine Übermittlung wenn “aktiv”
- Ständige Hörbereitschaft obligatorisch
- Keine Information = Luftraum aktiv



fly-Training

LSME: INFO 134.130 & TWR 120.425

HX = no specific working hours

Verständigungskontrolle

Call sign & type
Position & altitude
Request to cross CTR / TMA
Direct to / from .. to / via
At / climbing / descending
Altitude / FL

CTR / TMA crossing mit TWR

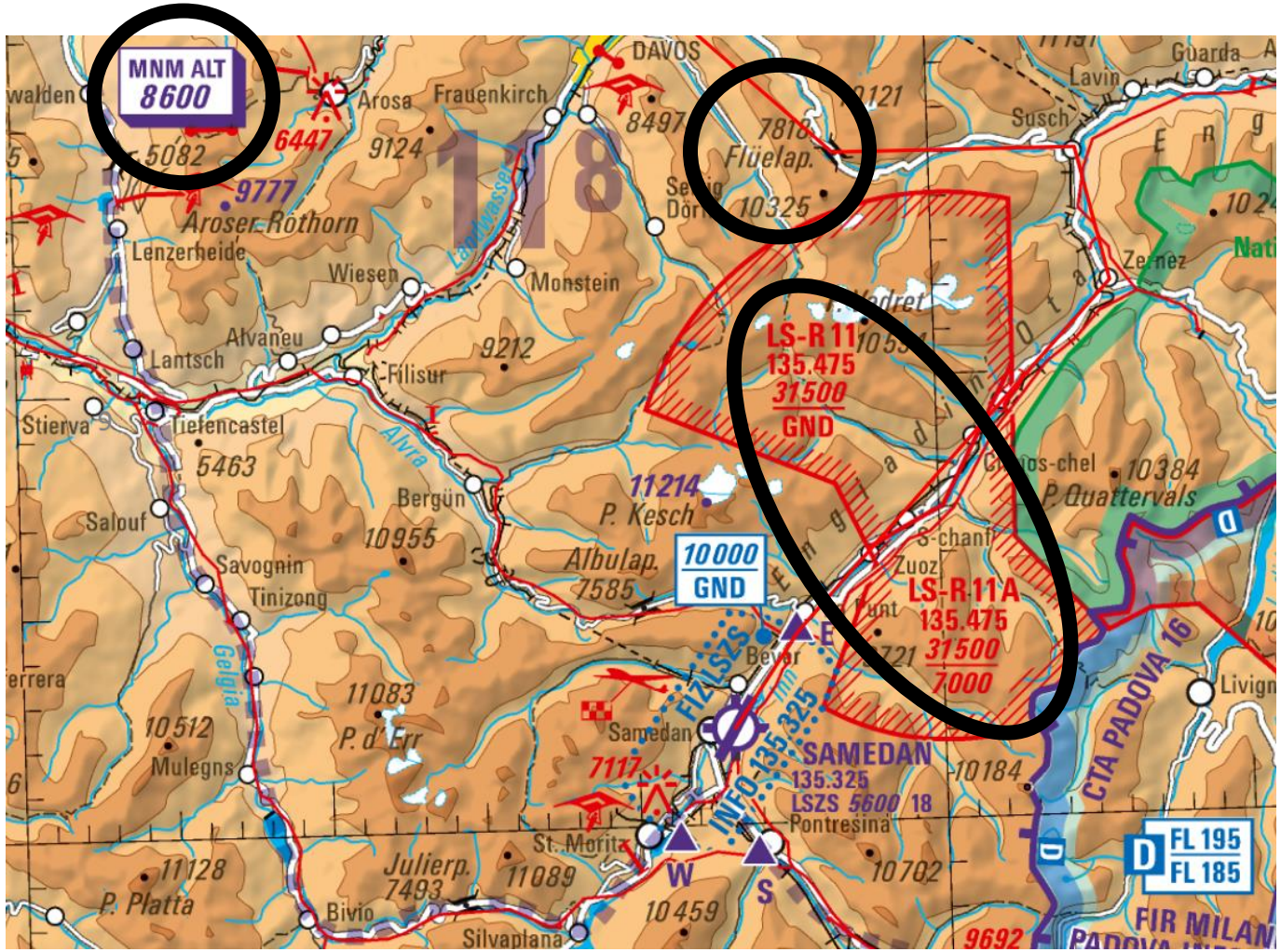
KEINE Verständigungskontrolle

Station
Call sign (OHNE type)
Position & altitude
Request to cross CTR / TMA
Direct to / from … to / via
At / climbing / descending
Altitude / FL

fly-Training

LSZS Information

FIZ = Flight Information Zone



fly-Training

AFIS ≠ Blindübermittlung

Luftraumklassen vs Luftraumtypen

Flight Information **Zone** = FIZ

- Definierter Luftraum rund um einen Flugplatz
- In welchem durch ein AFIS
- ein Fluginformations- und Alarmdienst angeboten wird

Aerodrome Flight Information **Service** = AFIS

- Dienst, welcher Luftfahrzeugführern Informationen zum
- Sicheren und effizienten Verlauf in der Umgebung des Fluglatzes
- Sowie auf Pisten und Rollwegen übermittelt

AFIS = Aerodrome Flight Information Service

Rufzeichen = Samedan Information

Verständigungskontrolle

Call sign & type
Position & altitude
VFR from ….
For landing via E
Information …

Erstaufuruf LDG AFIS und CTR

KEINE Verständigungskontrolle

Station
Call sign (ohne type)
Position & altitude
VFR from ….
For landing via E
Information …

Wie, was und in welcher Reihenfolge?

Erstaufruf

Wie, was und in welcher Reihenfolge?

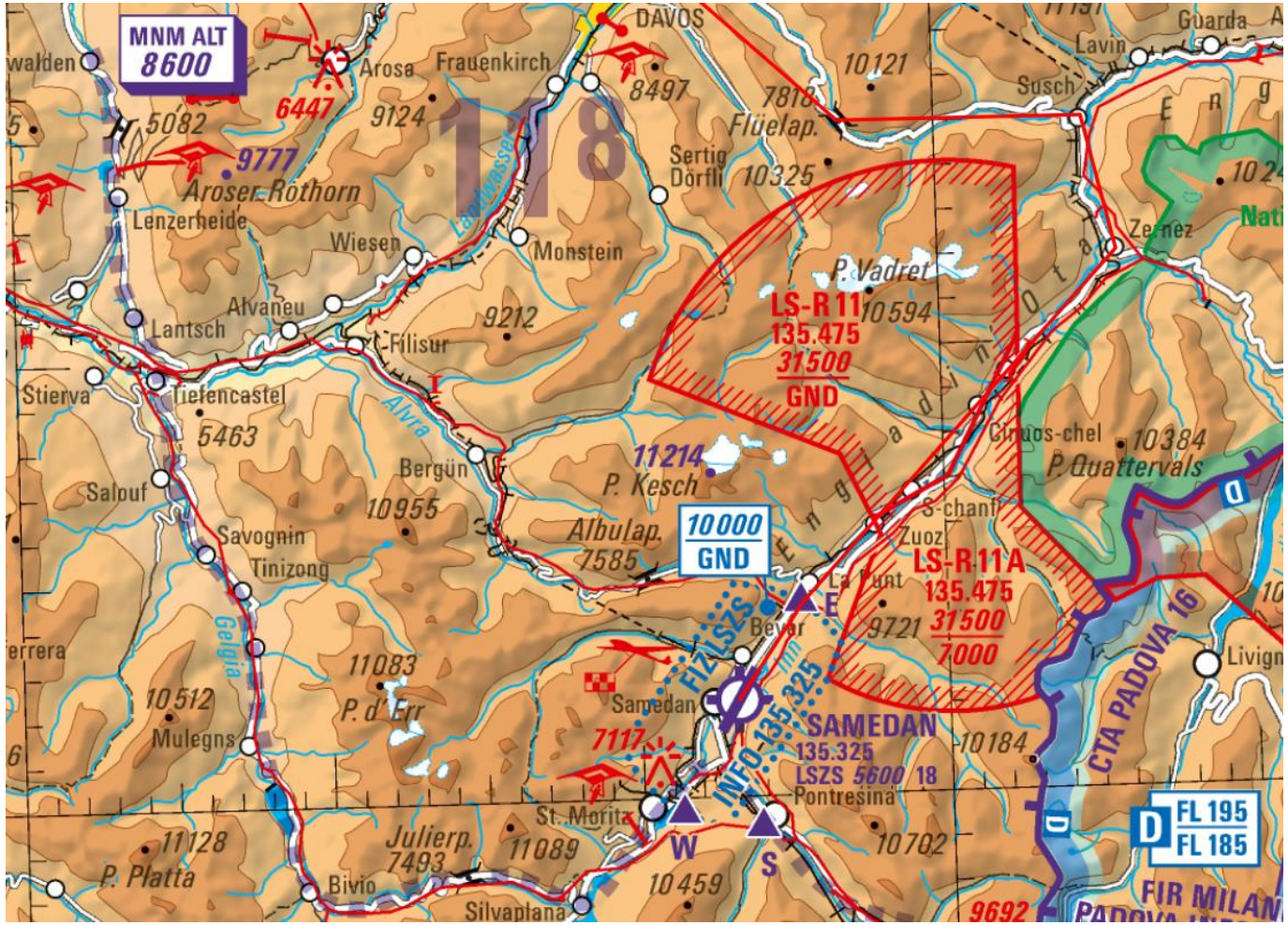
Erstaufruf

- Wen spreche ich an
- Wer bin ich
- Wo bin ich
- Wohin will ich / woher komme ich
- Was will ich
- ATIS

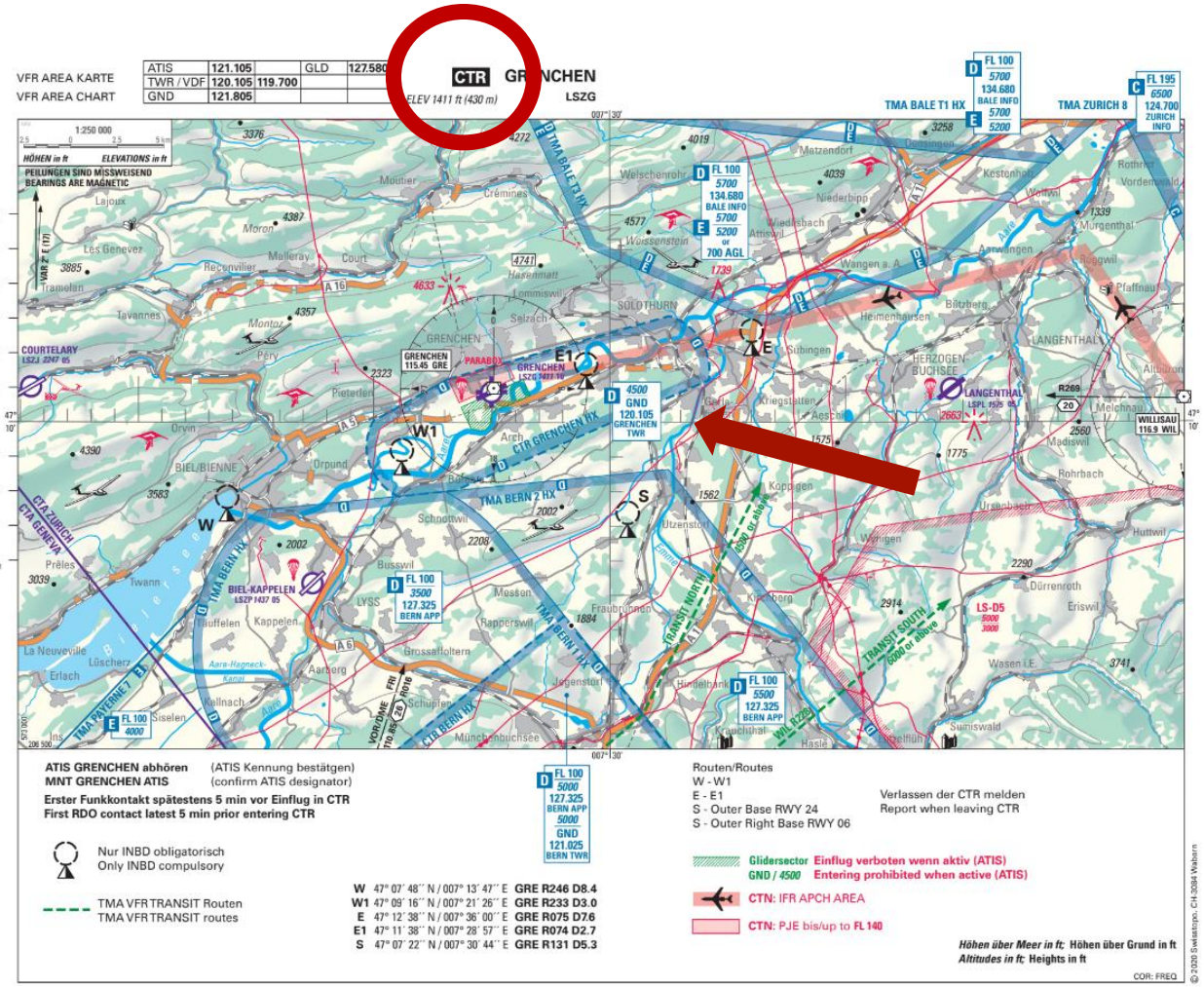
LSZS Information

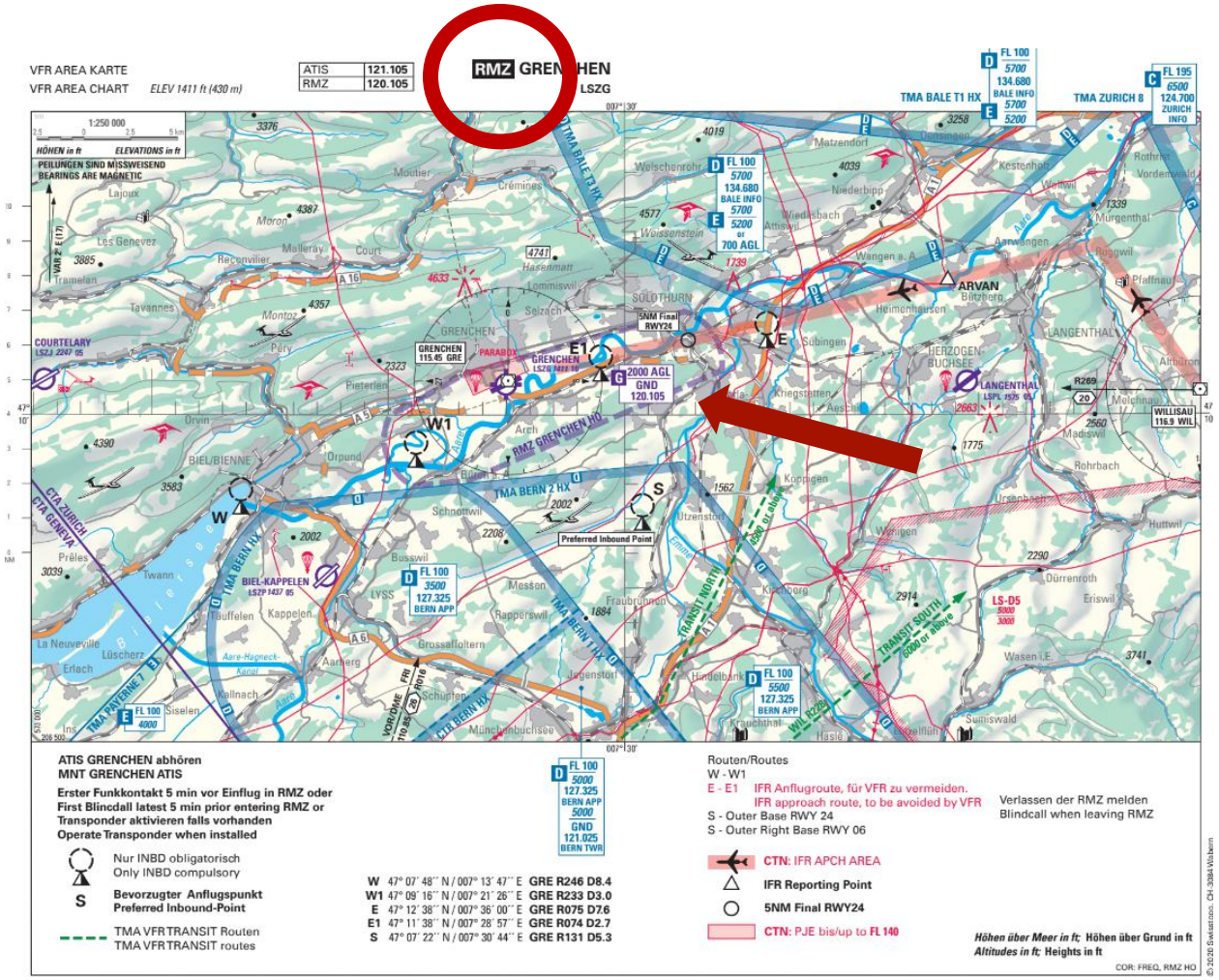
FIZ = Flight Information Zone

- Rufzeichen: Information
- KEINE Flugsicherung - KEINE Freigaben
- Es gelten die Regeln der Luftraumklasse, in welcher sich die FIZ befindet
- LSZS = LR G & E
- ABER: Funkkontakt OBLIGATORISCH
- **Nur mit gültigem LPC !**



Grenchen CTR & RMZ

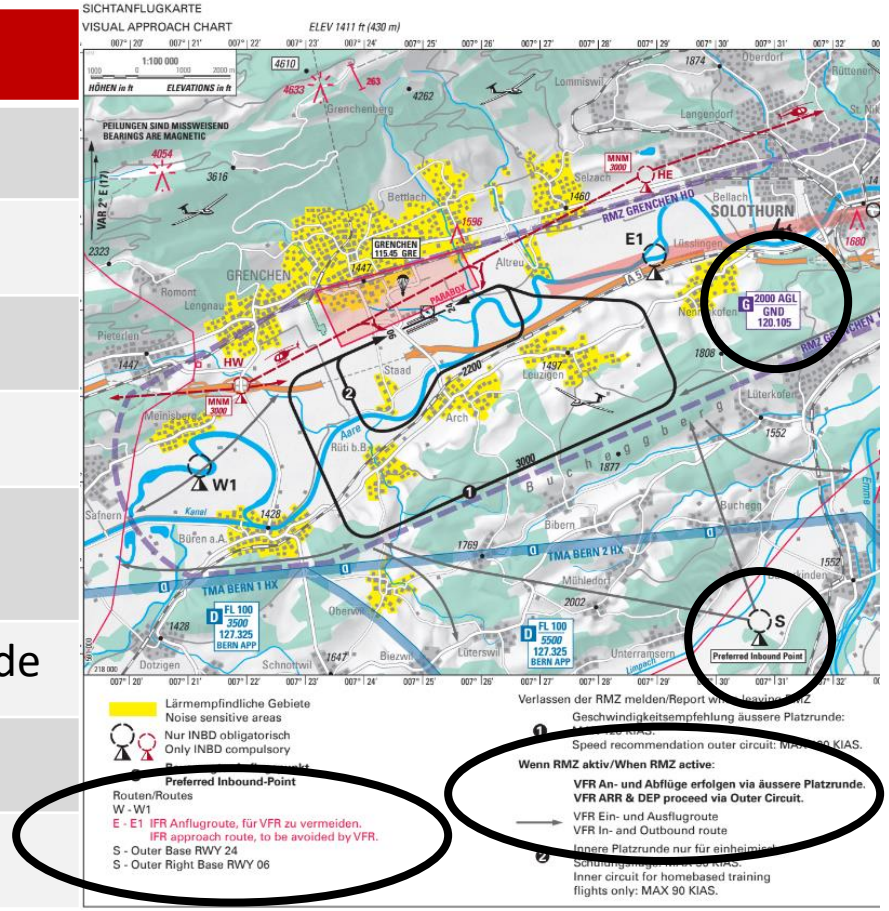




Unterschiede CTR / RMZ

Betriebszeiten RMZ = 1700 – 0900 LT

Grenchen CTR	Grenchen RMZ
Control Zone	Radio Mandatory Zone
HO 0900 – 1700 LT	HO 1700 – 0900 LT
Rufzeichen: Tower	Rufzeichen: Information
Obergrenze *4500ft* MSL	2000ft AGL
Anflug über alle Routen	Bevorzugter An- und Abflug über S (E meiden)
An- und Abflug gem. Weisung TWR	An- und Abflug über äussere Platzrunde
Funkobligatorium für alle	
LPC Level 4 Englisch obligatorisch	



Radiotelefonie CTR / RMZ

Gemäss AD INFO 9 LSZG

Grenchen CTR	Grenchen RMZ
Meldeplicht: - 5 Minuten vor Einflug - Obligatorische Meldepunkte (W, W1, E, E1, S) - Gegen- und Endanflug	**Meldeplicht:** - 5 Minuten vor Einflug - Obligatorischer Meldepunkt S - Änderungen einer Absicht, Flughöhe & Flugrichtung - Beginn Gegen-, Quer- und Endanflug - Verlassen der Piste nach der Landung
Erstaufruf CTR zur Landung - Grenchen Tower - HB-ABC (no type) - Oensingen 4500ft - VFR from Birrfeld - For landing via rte E - Information X	**Erstaufruf RMZ zur Landung** - Grenchen Information - HB-ABC - DR40 - Kirchberg 4500ft - For landing via S

INFO / BS & ZH Information / Samedan vs Grenchen

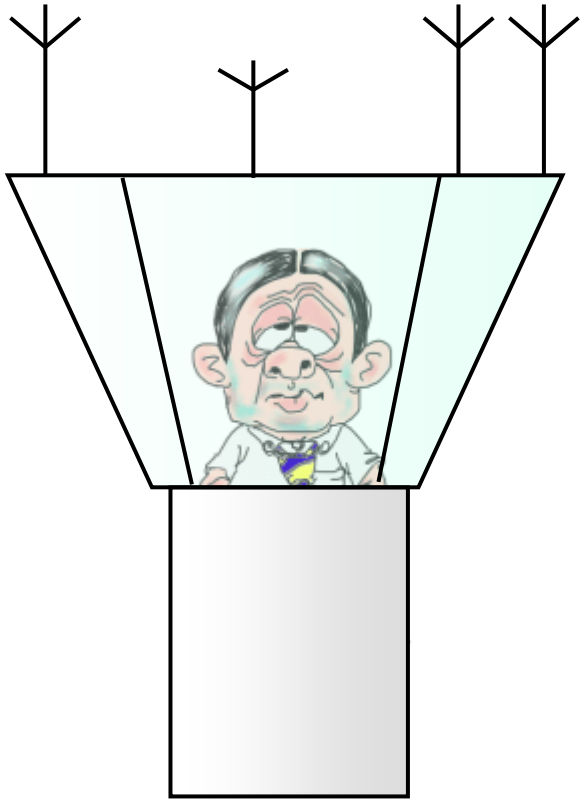
Zusammenfassung

Bale / Emmen INFO	BS / ZH Information	LSZS Information	LSZG Information
• **TONBAND**	• **FIS** • Rufzeichen = Information • **CH: MIT** Verständigungskontrolle • Service: • **INFORMATIONEN & Koordination Freigaben**	• **AFIS** • Rufzeichen: Information • **CH: OHNE** Verständigungskontrolle • Service: • **INFORMATIONEN**	• **RMZ** • Rufzeichen: Information • **CH: OHNE** Verständigungskontrolle • Service: • **BLINDTRANSMISSION**

Rufzeichen Bodenstationen

Luftraumtypen

CTR	FIZ	RMZ	AD
• Rufzeichen: • **Tower** • Service: • **FREIGABEN**	• Rufzeichen: • **Information** • Service: • **INFORMATIONEN**	• Rufzeichen: • **Information** • Service: • **KEIN SERVICE** • Blindübermittlung	• Rufzeichen: • **Aerodrome** • Service: • **KEIN SERVICE** • Blindübermittlung



Blindtransmission

VFR Manual VFR RAC 4-3-5

- Erstaufruf 5 Minuten VOR Ankunft
- Sektor (wenn vorhanden)
- Über Platz (500 Fuss über Gegenanflug)
- Gegenanflug
- Endanflug

9.2 **Blind transmissions to aerodromes without reception confirmation**

9.3 **Scope**

Pilots of aircraft with radio equipment who want to land or take-off from aerodromes that cannot provide an AFIS service are recommended to transmit a position and intention report "blind" **(blind transmission)**.

9.4 **Procedures**

9.4.1 **Approaches**

About 5 minutes before reaching the aerodrome the following information is to be reported: receiving station, call sign, position, altitude, intention.

Example:

LANGENTHAL AERODROME, HB-CWB WYNIGEN 4000 FEET LANDING IN LANGENTHAL

- The following information is then to be transmitted:
  H-WB OVERHEAD, WILL JOIN DOWNWIND RUNWAY 05 H-WB
  DOWNWIND RUNWAY 05
  H-WB FINAL RUNWAY 05

9.4.2 **Take-offs**

- Before take-off the pilot switches on his radio and makes sure that there is no radio traffic on the appropriate frequency.
- He then transmits the information about his imminent take-off:

Example:

LANGENTHAL AERODROME, HB-CWB TAXIING TO HOLDING POINT RUNWAY 05

H-WB READY FOR DEPARTURE RUNWAY 05

- If there is no call from another aircraft, the pilot can taxi to the runway for take-off having previously ascertained that the approach sector is free:

Example:

H-WB TAKING-OFF RUNWAY 05 DIRECTION LOTZWIL

Frequencies

Traffic information is transmitted

- on the frequency according to COM 2 APP-1;
- on the frequency 130.355 MHz for mountain landing sites.

Notes

The procedure described enables all pilots of aircraft with radio equipment to assess the traffic situation and act accordingly.

Wherever possible, transmissions should be made in English RTF so that they can be understood by non-local pilots.

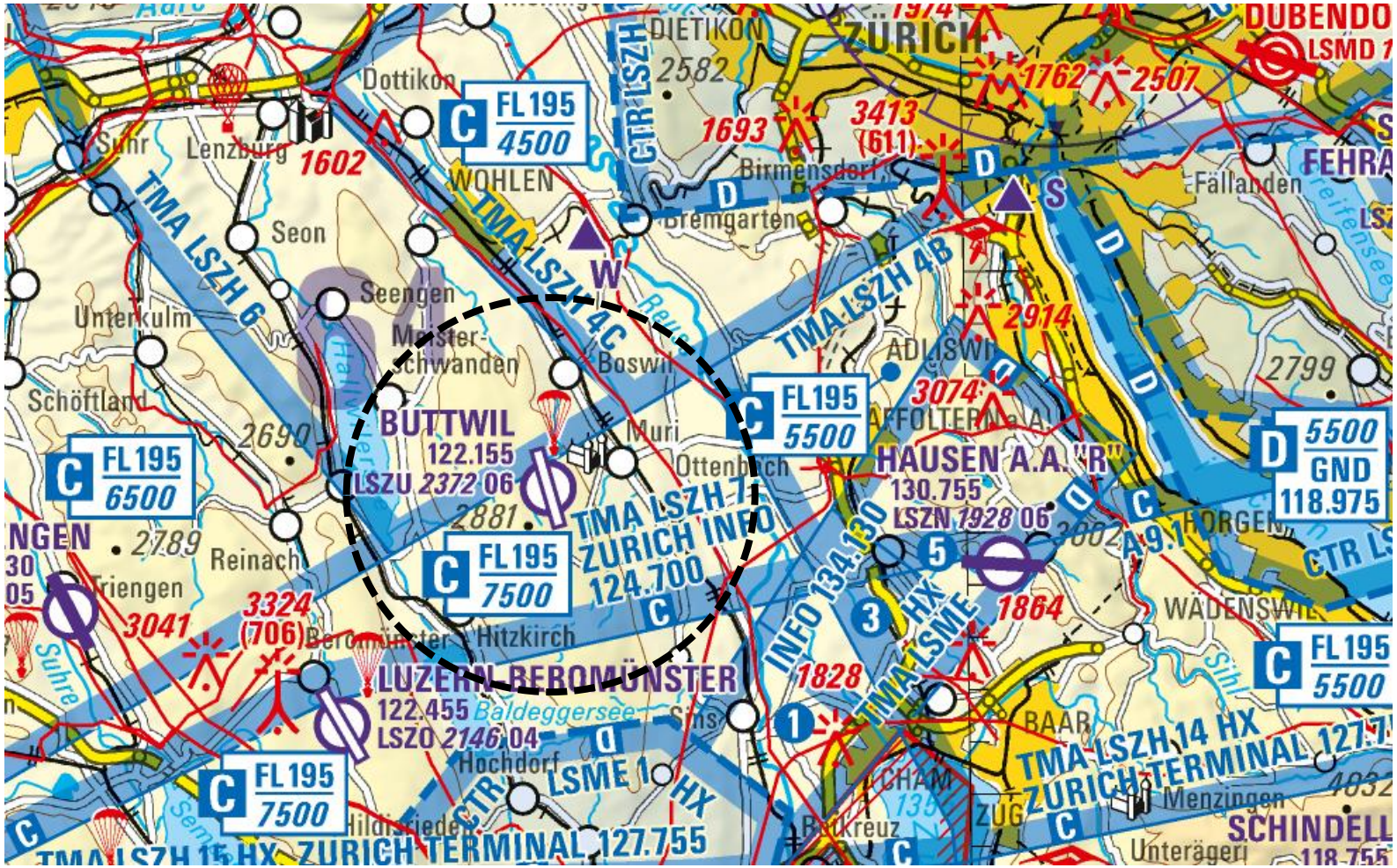
The blind transmission does not relieve the pilot of the obligation to monitor the airspace.

fly-Training

5 Minuten Kreis

Blindtransmission

- Buttwil Aerodrome
- HB-ABC
- Wohlen 3500ft
- For landing via sector East



Right (hand) pattern = non standard

MELDEPFLICHTIG gemäss ICAO Doc9432 Manual of Radiotelephony

- Standardplatzrunde LINKS
- Meldepflicht: downwind & final
- RECHTS ist «non standard» und meldepflichtig
- Straight-in approach ≠ direct approach
- Direct approach: base meldepflichtig
- RWY 10 cleared for take off (nicht cleared for t/o rwy 10)
- RWY 10 cleared to land (nicht cleared to land rwy 10)

4.6 AERODROME TRAFFIC CIRCUIT
(See Figure 1)

4.6.1 Requests for instructions to join the traffic circuit should be made in sufficient time to allow for a planned entry into the circuit taking other traffic into account. When the traffic circuit is in a right-hand pattern this should be specified. A left-hand pattern need not be specified although it may be advisable to do so if there has been a recent change where the circuit direction is variable.

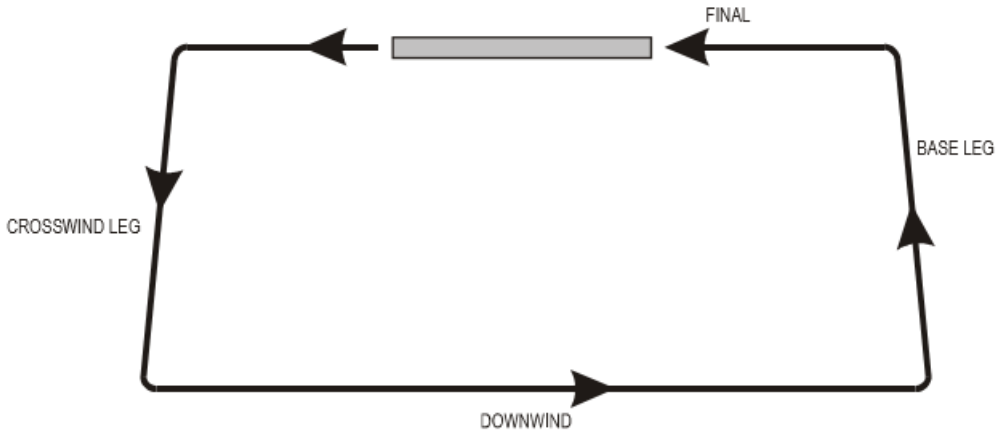
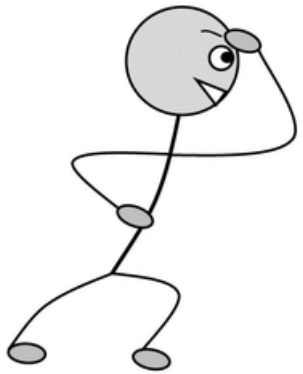
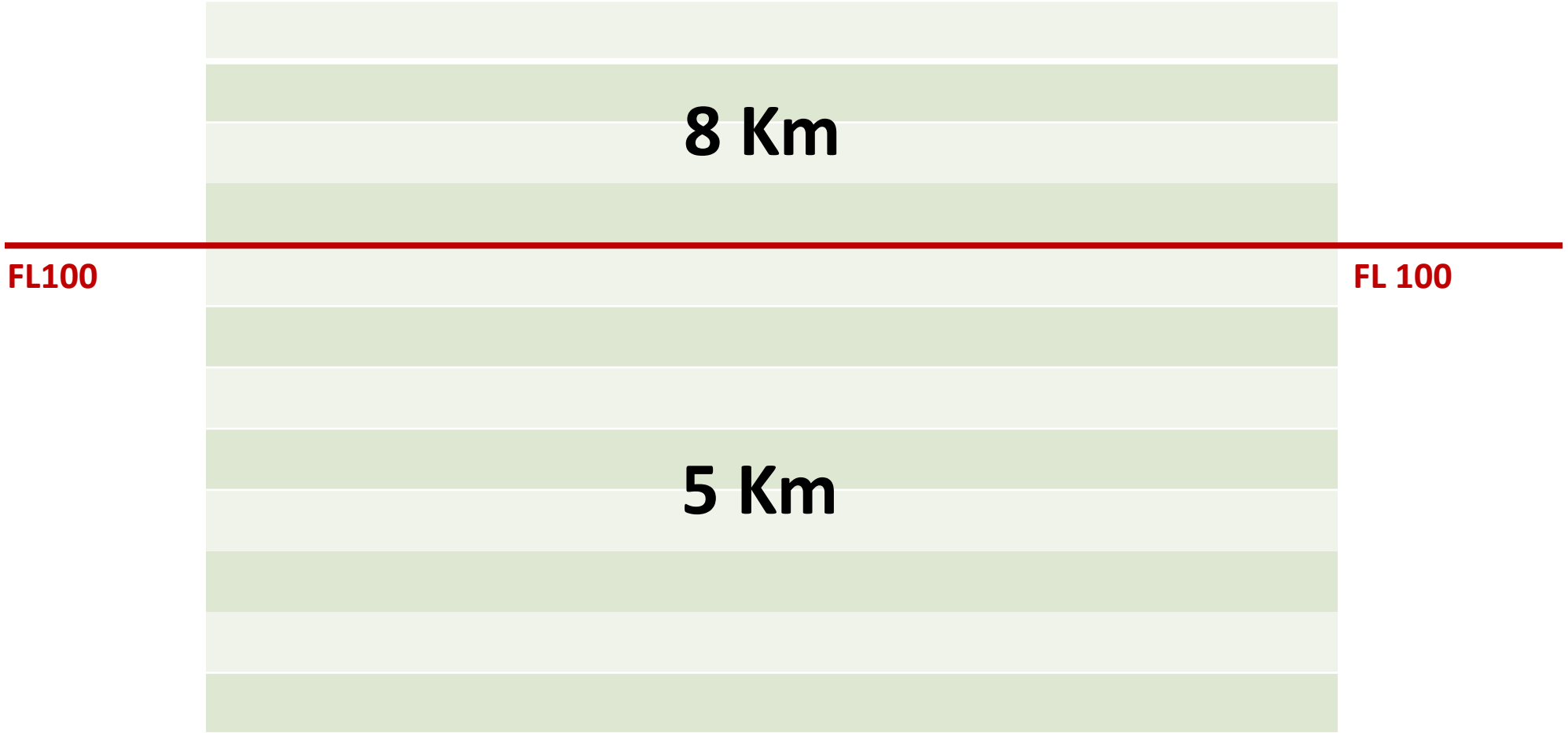


Figure 1. Reporting in the traffic circuit

Visibility generell

Unter / über FL100

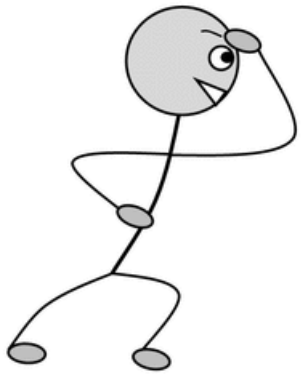




fly-Training

Visibility «special»

Luftraum G



8 Km

FL100

FL 100

5 Km

G

Min 1,5 Km

V ≤ 140kt IAS

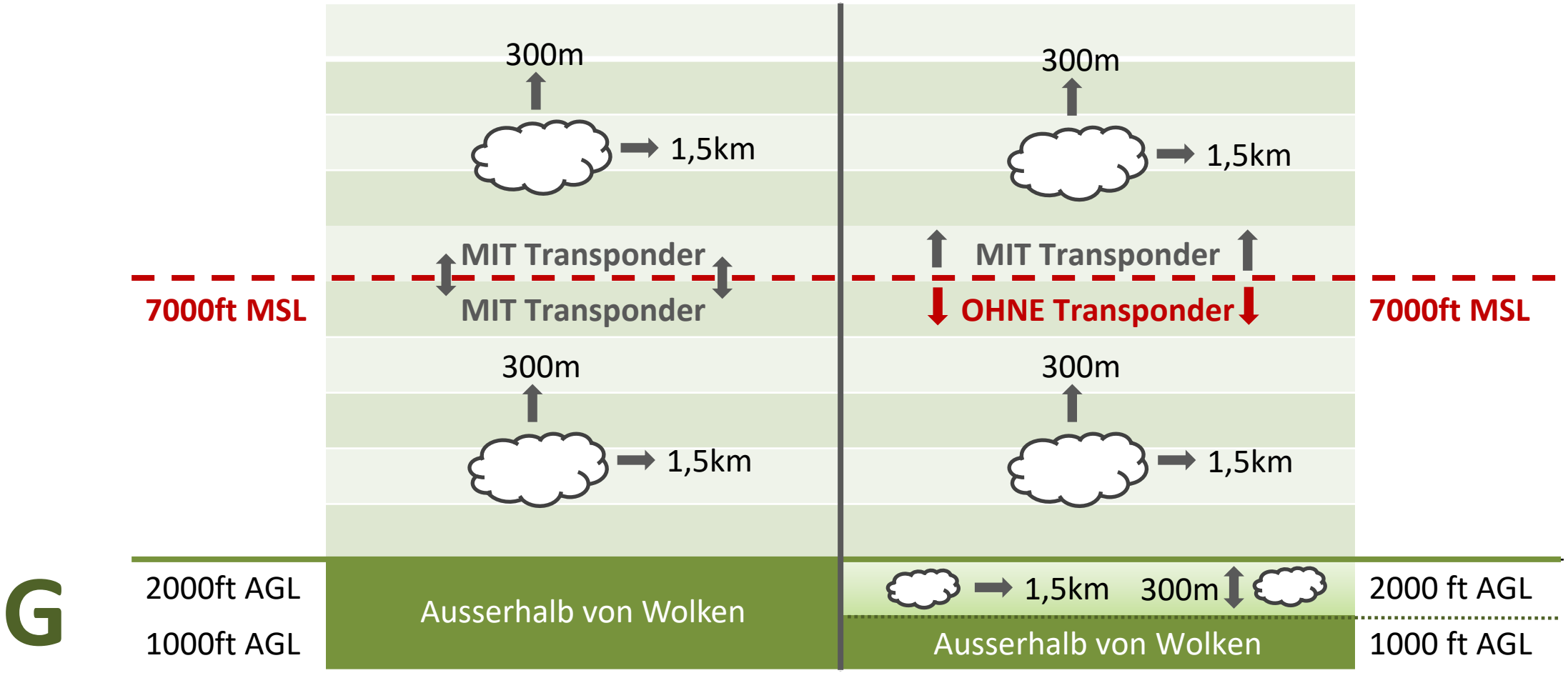
Bei geringem Kollisionsrisiko

SERA5001

VRV-L Art.23

Distance to clouds

Luftraum G & E/D/C



Visibility and distance to clouds

ICAO Karte – Rückseite – Spalte 4

VISIBILITY AND CLOUD DISTANCES:

Altitude band	Distance from cloud	Flight visibility
≥ FL100	↕ 1000 ft / ↔ 1500 m	8 km
> 2000 ft/AGL – < FL100	↕ 1000 ft / ↔ 1500 m	5 km
1000 ft/AGL – 2000 ft/AGL	↕ 1000 ft / ↔ 1500 m	5 km*, surface in sight
	clear of clouds, if Transponder operated	
below 1000 ft/AGL	clear of clouds	

* flight visibility ≥ 1500 m if flight speed ≤140 kts IAS to avoid other traffic and obstacles or in case of low probability of traffic encounters (e.g. low traffic, low level aerial work).
Note: Helicopters may operate at VIS down to 800 m ref. VFR Manual

English only …

Ständerat stimmt Motion zur Abschaffung der Verordnung am 5.12.2019 zu

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Zivilluftfahrt BAZL
Stay Safe

Home | Themen | Über Stay Safe | Kontakt

Themen

- Luftfahrzeuge
- Flugbetrieb
- Piloten
- Lesson learned
- Filme Luftraum
- Drohnen
- Diverses

"English only"

12.06.2019

Seit dem 1. Januar 2019 sieht das Luftfahrtgesetz vor, dass die Kommunikation mit dem Flugsicherungsdienst in den Lufträumen C und D, sowie in CTR, TMA, RMZ und FIZ, bei Flügen nach Sichtflugregeln nur noch in englischer Sprache

KONTAKT SERVICE ABOS

SkyNews.ch
Das aktuelle Magazin der Schweizer Luftfahrt

PARLAMENT HAT "ENGLISH ONLY" GESTOPPT

5. Dezember 2019: Private VFR-Piloten sollen auch zukünftig auf Regionalflughäfen in der ortsüblichen Landessprache funken dürfen – einer entsprechende Motion aus dem Nationalrat hat der Ständerat heute oppositionslos zugestimmt. Nach dem Widerstand im Parlament will der Bundesrat die "English only" Verordnung wieder aufheben. Ob der Sicherheit im Luftraum damit langfristig gedient ist, bleibt fraglich.

In diesem Jahr sind in der Schweiz neue Bestimmungen zur Sprache im Flugfunkverkehr in Kraft getreten. Funkverkehr mit Flugsicherungsdiensten muss demnach zwingend in englischer Sprache (beziehungsweise Fliegerenglisch) abgewickelt werden. Gegen diese Regelung hat sich in der General Aviation vehementer Widerstand formiert. Besonders stark war der Widerstand von Benützern des **Flughafens Sion**, wo vor allem **Segelflieger** betroffen waren, die nicht über den geforderten Englisch-Nachweis verfügten. Der Nidwaldner Ständerat **Hans Wicki** sagte für die Ständeratskommission, dass er bezweifle,

fly-Training

Wie weiter? Das BAZL reagiert wie folgt:

https://www.bazl.admin.ch/bazl/de/home/fachleute/ausbildung-und-lizenzen/Piloten/radiotelefonie--und-sprachpruefungen--lp-/english-only.html

Der Bundesrat > UVEK > BAZL

Jobs Kontakt Sitemap DE FR IT EN

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Zivilluftfahrt BAZL

Themen A - Z

Gut zu wissen | Sicherheit | Politik | Medien | Das BAZL | **Für Fachleute**

Startseite > Für Fachleute > Ausbildung und Lizenzen > Pilotenlizenzen und Prüfungen > Radiotelefonieprüfungen > English only - wie weiter

< Pilotenlizenzen und Prüfungen

Radiotelefonieprüfungen

English only - wie weiter

English only - wie weiter

Nachdem sowohl National- wie Ständerat eine Motion gegen «English Only» gutgeheissen haben, muss das BAZL die entsprechenden Gesetzesanpassungen vornehmen. Diese Umsetzung und die Anpassungen des Luftfahrtgesetzes sowie der Verordnung über den Flugsicherungsdienst werden einige Zeit beanspruchen. Solange bleiben die aktuellen Bestimmungen zu «English Only» in Kraft.

Seit dem 1. Januar 2019 hat, gestützt auf Artikel 10a des Luftfahrtgesetzes (LFG), die Radiotelefonie mit dem Flugsicherungsdienst im Luftraum über der Schweiz grundsätzlich in Englisch stattzufinden. Der Bundesrat kann Ausnahmen vorsehen, wenn es die Flugsicherheit erfordert. Die Ausnahmemöglichkeiten, die der Bundesrat ebenfalls per 1. Januar 2019 in Kraft gesetzt hat, sind in den Artikeln 5 und 5a der Verordnung über den Flugsicherungsdienst (VFSD) festgelegt. Auf den Flugplätzen Bern, Grenchen, St. Gallen-Altenrhein, Buochs, Samedan und Sion ist «English Only» inzwischen ohne Ausnahmen umgesetzt worden. Bei einzelnen Flugplätzen

Nach dem Nationalrat hat auch der Ständerat am 5. Dezember 2019 eine Motion mit folgendem Wortlaut gutgeheissen:

«Der Bundesrat wird beauftragt, die nötigen Massnahmen zu treffen und die Verordnung über den Flugsicherungsdienst (VFSD) so zu ändern, damit die Sprache der Radiotelefonie in Absprache mit Kreisen der Luftraumnutzer vereinbart wird und für den nichtgewerbsmässigen Sichtflug in der Schweiz der Funkverkehr neben Englisch weiterhin in der ortsüblichen Landessprache stattfinden darf. Sollten dazu die gesetzlichen Grundlagen fehlen, sind diese der Bundesversammlung zu unterbreiten.»

Das seit 1. Januar 2019 geltende Recht zu «English Only» gilt, bis es geändert oder aufgehoben oder durch einen Normkonflikt mit höherem Recht unanwendbar wird. Dass ein per Motion erteilter Auftrag zu einer Rechtsänderung hängig ist, ändert daran grundsätzlich noch nichts. Das BAZL ist nach wie vor vom Sicherheitsgewinn durch «English Only» überzeugt, wird aber den Willen der Motion umsetzen. Da dies zu Anpassungen an den rechtlichen Grundlagen im LFG und der VFSD führen wird, bedarf die Umsetzung entsprechend Zeit.

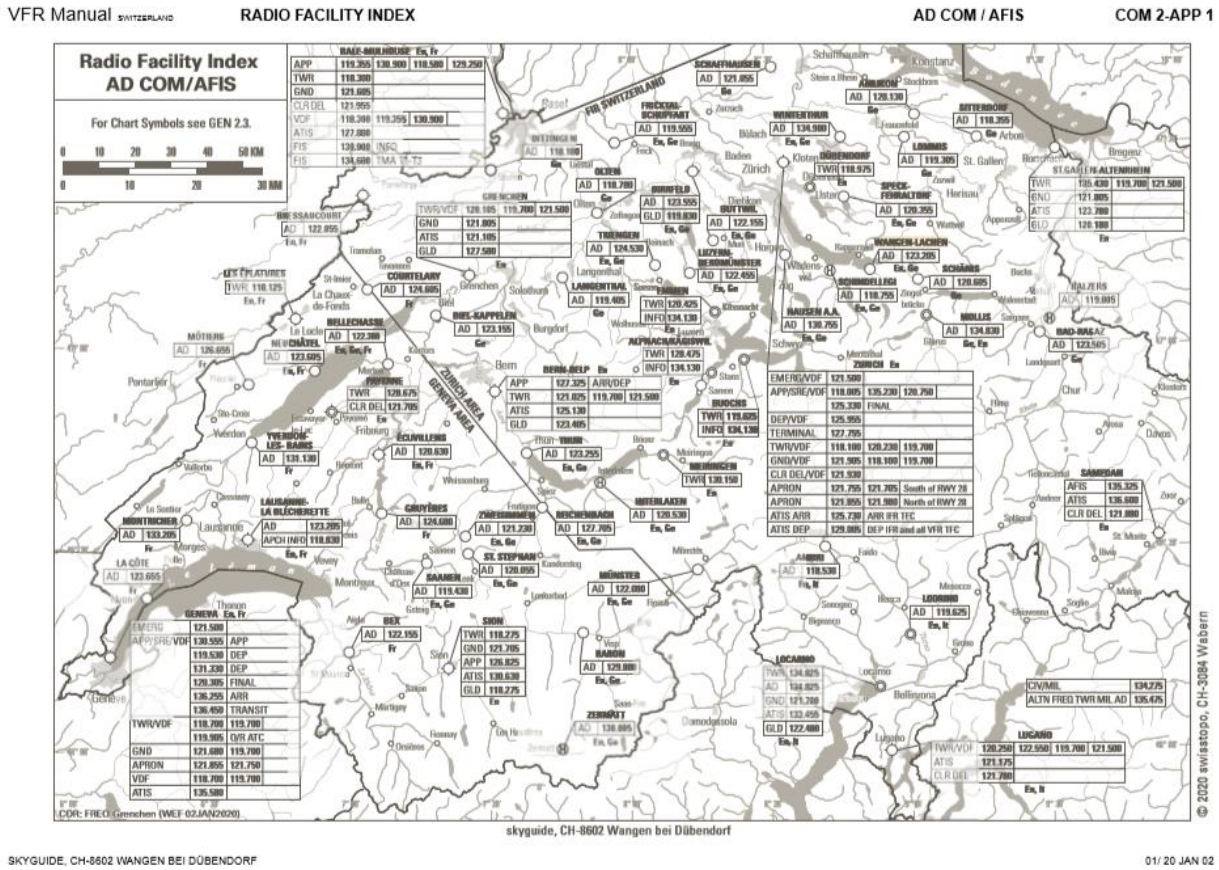
Das BAZL wird ein Umsetzungskonzept vorbereiten und dieses den betroffenen Kreisen zur Konsultation vorlegen. Über die noch hängigen Ausnahmegesuche gemäss Artikeln 5 VFSD wird das BAZL parallel dazu entscheiden. Sofern aus den ebenfalls noch hängigen Beschwerdeverfahren beim Bundesverwaltungsgericht sich inhaltliche Resultate ergeben werden, werden diese ebenfalls in die laufenden Arbeiten für das Umsetzungskonzept zur Motion einbezogen.

fly-Training

Situation in der Schweiz

RTF Englisch und / oder in der entsprechenden Landessprache

- RTF Sprachentrag in Lizenz ist zwingend
- In der CH (und in D) dürfen NUR die Sprachen ausgeführt werden, deren Flugfunkzeugnisse dazu berechtigen.
- Englisch, Deutsch, Französisch oder Italienisch
- Abhängig von Luftraumklasse & Zulassungsbereich der Bodenstation
- Sprachkompetenz = LPC mind. Level 4



fly-Training

Eintrag «RTF Deutsch» in CH Lizenz wird in D anerkannt

In Deutschland: BZF II = nur dt VFR in D / BZF I = engl & dt VFR ohne Einschränkung

Verordnung über Flugfunkzeugnisse (FlugfunkV)
§ 2 Arten der Flugfunkzeugnisse

(1) Folgende Flugfunkzeugnisse werden ausgestellt:

1. Beschränkt Gültiges Sprechfunkzeugnis II für den Flugfunkdienst (BZF II),
2. Beschränkt Gültiges Sprechfunkzeugnis I für den Flugfunkdienst (BZF I),
3. Beschränkt Gültiges Sprechfunkzeugnis E für den Flugfunkdienst in englischer Sprache (BZF E),
4. Allgemeines Sprechfunkzeugnis für den Flugfunkdienst (AZF),
5. Allgemeines Sprechfunkzeugnis E für den Flugfunkdienst in englischer Sprache (AZF E).

(2) Welches der in Absatz 1 aufgeführten Zeugnisse jeweils erforderlich ist, richtet sich nach der Art der zu bedienenden Boden- oder Luftfunkstelle. Vorbehaltlich der Bestimmungen von Anhang I FCL.055 der Verordnung (EU) Nr. 1178/2011 der Rates (ABl. L 311 vom 25.11.2011, S. 1), die zuletzt durch die Verordnung (EU) Nr. 70/2014 (ABl. L 23 vom 28.1.2014, S. 25) geändert worden ist berechtigt

1. das BZF II, bei Flügen nach Sichtflugregeln den Sprechfunk innerhalb der Bundesrepublik Deutschland in deutscher Sprache auszuüben;
2. das BZF I, bei Flügen nach Sichtflugregeln den Sprechfunk in deutscher und englischer Sprache auszuüben;
3. das BZF E, bei Flügen nach Sichtflugregeln den Sprechfunk in englischer Sprache auszuüben;

(3) Für gültige Militärluftfahrzeugführerscheine, Militärluftfahrzeugbesatzungsscheine oder Militärische Lizenzen für den Flugverkehrskontrolldienst der Bundeswehr gilt Folgendes:

1. Sofern ein solches Zeugnis zur Ausübung des Sprechfunks bei Flügen nach Instrumentenflugregeln berechtigt, darf der Inhaber den Sprechfunk bei Boden- oder Luftfunkstellen uneingeschränkt ausüben.
2. Sofern ein solches Zeugnis zur Ausübung des Sprechfunks bei Flügen nach Sichtflugregeln berechtigt, darf der Inhaber den Sprechfunk bei einer Luftfunkstelle an Bord eines Luftfahrzeugs, das nach Sichtflugregeln fliegt, oder bei einer Bodenfunkstelle mit Luftfunkstellen der vorgenannten Art ausüben.

(4) Für Lizenzscheine nach Artikel 4 Nummer 14 der Verordnung (EU) 2015/340 der Kommission vom 20. Februar 2015 zur Festlegung technischer Vorschriften und von Verwaltungsverfahren in Bezug auf Lizenzen und Bescheinigungen von Fluglotsen gemäß der Verordnung (EG) Nr. 216/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates, zur Änderung der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 923/2012 der Kommission und zur Aufhebung der Verordnung (EU) Nr. 805/2011 der Kommission (ABl. L 63 vom 6.3.2015, S.1) gilt Absatz 3 entsprechend.

fly-Training

Verordnung (EU) Nr.1178/2011 **FCL.055 Buchstabe a**

Sprachkenntnisse – Language proficiency

FCL.055 Language proficiency

(a) General. Aeroplane, helicopter, powered-lift and airship pilots required to use the radio telephone shall not exercise the privileges of their licences and ratings unless they have a language proficiency endorsement on their licence in either English or the language used for radio communications involved in the flight. The endorsement shall indicate the language, the proficiency level and the validity date.

(b) The applicant for a language proficiency endorsement shall demonstrate, in accordance with Appendix 2 to this Part, at least an operational level of language proficiency both in the use of phraseologies and plain language. To do so, the applicant shall demonstrate the ability to:

(1) communicate effectively in voice-only and in face-to-face situations;

(2) communicate on common and work-related topics with accuracy and clarity;

(3) use appropriate communicative strategies to exchange messages and to recognise and resolve misunderstandings in a general or work-related context;

(4) handle successfully the linguistic challenges presented by a complication or unexpected turn of events which occurs within the context of a routine work situation or communicative task with which they are otherwise familiar; and

(5) use a dialect or accent which is intelligible to the aeronautical community.

Piloten von Flugzeugen, Hubschraubern, Luftfahrzeugen mit vertikaler Start- und Landefähigkeit und Luftschiffen, die am Sprechfunkverkehr im Flugfunkdienst teilnehmen, dürfen die mit ihren Lizenzen verbundenen Rechte und Berechtigungen nur ausüben, wenn sie in ihrer Lizenz einen Sprachenvermerk entweder für Englisch **oder** für die Sprache besitzen, die beim Flug für den Sprechfunkverkehr verwendet wird. In dem Vermerk müssen die Sprache, das Niveau der Sprachkenntnisse und das Gültigkeitsdatum angegeben sein.

fly-Training

Verordnung (EU) Nr.1178/2011 **FCL.055 Buchstabe a**

Sprachkenntnisse – Language proficiency

FCL.055 Language proficiency

(a) General. Aeroplane, helicopter, powered-lift and airship pilots required to use the radio telephone shall not exercise the privileges of their licences and ratings unless they have a language proficiency endorsement on their licence in either English or the language used for radio communications involved in the flight. The endorsement shall indicate the language, the proficiency level and the validity date.

(b) The applicant for a language proficiency endorsement shall demonstrate, in accordance with Appendix 2 to this Part, at least an operational level of language proficiency both in the use of phraseologies and plain language. To do so, the applicant shall demonstrate the ability to:

(1) communicate effectively in voice-only and in face-to-face situations;

(2) communicate on common and work-related topics with accuracy and clarity;

(3) use appropriate communicative strategies to exchange messages and to recognise and resolve misunderstandings in a general or work-related context;

(4) handle successfully the linguistic challenges presented by a complication or unexpected turn of events which occurs within the context of a routine work situation or communicative task with which they are otherwise familiar; and

(5) use a dialect or accent which is intelligible to the aeronautical community.

Piloten von Flugzeugen, Hubschraubern, Luftfahrzeugen mit vertikaler Start- und Landefähigkeit und Luftschiffen, die am Sprechfunkverkehr im Flugfunkdienst teilnehmen, dürfen die mit ihren Lizenzen verbundenen Rechte und Berechtigungen nur ausüben, wenn sie in ihrer Lizenz einen Sprachenvermerk entweder für Englisch **oder** für die Sprache besitzen, die beim Flug für den Sprechfunkverkehr verwendet wird. In dem Vermerk müssen die Sprache, das Niveau der Sprachkenntnisse und das Gültigkeitsdatum angegeben sein.

Wenn man mit einem englischen Spracheintrag Deutsch funken darf,
darf man dann auch mit einem deutschen Spracheintrag französisch funken?

ICAO Annex 1 - 1.2.9.1

… ability to speak and understand the language used for radiotelephony communications …

1.2.9 Language proficiency

1.2.9.1 Aeroplane, airship, helicopter and powered-lift pilots, air traffic controllers and aeronautical station operators shall demonstrate the ability to speak and understand the language used for radiotelephony communications to the level specified in the language proficiency requirements in Appendix 1.

Piloten von Flugzeugen, Hubschraubern,
Luftfahrzeugen mit vertikaler Start- und Landefähigkeit
d Luftschiffen, die am Sprechfunkverkehr im
nst teilnehmen, dürfen die mit ihren
en Rechte und Berechtigungen nur
izenz einen
lisch **oder** für die
Sprechf
müssen die Spra
und das Gültigkeitsdatum

- BAZL äussert sich schriftlich klar: Sprache der Radiotelefonie und des Spracheintrags müssen identisch sein.
- Gemäss schriftlicher Antwort vom LBA gibt es auch in Deutschland 2 Lesarten.

fly-Training

Verordnung über Flugfunkzeugnisse

§ 17 Entziehung eines Flugfunkzeugnisses

Bundesministerium der Justiz und für Verbraucherschutz
Bundesamt für Justiz

zurück weiter

Nichtamtliches Inhaltsverzeichnis

Verordnung über Flugfunkzeugnisse (FlugfunkV)
§ 17 Entziehung eines Flugfunkzeugnisses

(1) Die Bundesnetzagentur kann ein Flugfunkzeugnis entziehen, wenn der Inhaber

1. in grober Weise gegen wichtige Funkvorschriften, insbesondere solche über die zur Ausübung des Sprechfunks erforderlichen Sprachkenntnisse, die einzuhaltende Hörbereitschaft auf festgelegten Funkfrequenzen, die Sprechfunkverfahren sowie die Verfahren bei Ausfall der Funkverbindung, verstoßen hat oder
2. entgegen den Bestimmungen des § 2 Absatz 2 bis 4 dieser Verordnung den Sprechfunkverkehr ausübt.

(2) Die Bundesnetzagentur entzieht das Flugfunkzeugnis, wenn der Inhaber es ablehnt, sich einer angeordneten Nachprüfung nach § 11 zu unterziehen, oder diese nicht besteht.
(3) Das Flugfunkzeugnis ist im Fall von Absatz 1 oder 2 unverzüglich an die Bundesnetzagentur zurückzugeben.
(4) Für den Berechtigungsausweis nach § 14 Absatz 3 sind die Absätze 1 bis 3 entsprechend anzuwenden.

zum Seitenanfang Datenschutz Seite ausdrucken

fly-Training

Verordnung über Luftfahrtpersonal (LuftpersV)

§ 134 Ordnungswidrigkeiten

§ 134 Ordnungswidrigkeiten

(1) Ordnungswidrig im Sinne des § 58 Absatz 1 Nummer 10 des Luftverkehrsgesetzes handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig

1. entgegen § 11 Satz 1, § 45 Absatz 2 Satz 1 oder Absatz 4 Satz 1 oder § 65 Absatz 2 Satz 1 ein dort genanntes Recht ausübt,
2. entgegen § 45a Satz 1, auch in Verbindung mit Satz 2, ein Luftsportgerät führt,
3. ohne Berechtigung nach § 77 Absatz 1 Satz 1, § 84 Absatz 1, § 84a Absatz 1 oder § 110 Absatz 1 Satz 1 eine dort genannte Tätigkeit aus
4. ohne Erlaubnis nach § 104 Absatz 1 ein Luftfahrtgerät prüft,
5. ohne Lizenz nach § 111a Absatz 1 Satz 1 eine Prüftätigkeit ausübt,
6. ohne Luftfahrerschein für Flugdienstberater nach § 112 Absatz 1 eine dort genannte Tätigkeit ausübt,
7. entgegen § 117 Absatz 1 Satz 1 oder Absatz 2 Satz 1 einen Alleinflug ausführt oder durchführt,
8. entgegen § 117 Absatz 1 Satz 2 oder Satz 3 oder Absatz 2 Satz 2 einen Flugauftrag erteilt,
9. entgegen § 117 Absatz 4 Satz 2 oder § 120 Absatz 1 Satz 3 einen Flugauftrag oder ein Flug-, Fahrten- oder Sprungbuch nicht mitführt,
10. entgegen § 120 Absatz 1 Satz 1 oder § 121 Absatz 1 ein Flug-, Fahrten- oder Sprungbuch oder ein Unterrichtsbuch nicht, nicht richtig oder nicht vollständig führt oder
11. entgegen § 120 Absatz 1 Satz 3 ein Flug-, Fahrten- oder Sprungbuch nicht oder nicht mindestens zwei Jahre aufbewahrt.

(2) Ordnungswidrig im Sinne des § 58 Absatz 1 Nummer 13 des Luftverkehrsgesetzes handelt, wer gegen die Verordnung (EU) Nr. 1178/2011 der Kommission vom 3. November 2011 zur Festlegung technischer Vorschriften und Verwaltungsverfahren in Bezug auf das fliegende Personal in der Zivilluftfahrt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 216/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates (ABl. L 311 vom 25.11.2011, S. 1), die zuletzt durch die Verordnung (EU) Nr. 245/2014 (ABl. L 74 vom 14.3.2014, S. 33) geändert worden ist, verstößt, indem er vorsätzlich oder fahrlässig

1. entgegen Anhang I
   a) FCL.020 Buchstabe a als Flugschüler alleine fliegt, ohne ermächtigt worden zu sein,
   b) FCL.045 Buchstabe a oder Buchstabe d ein dort genanntes Dokument nicht oder nicht vollständig mitführt,
   c) FCL.050 eine Aufzeichnung nicht, nicht richtig, nicht vollständig oder nicht in der vorgeschriebenen Weise führt,
   d) FCL.055 Buchstabe a Satz 1 oder FCL.810 Buchstabe a Absatz 1 Satz 1 ein dort genanntes Recht oder eine dort genannte Berechtigung ausübt,
   e) FCL.060 Buchstabe a oder Buchstabe b oder FCL.105.A Buchstabe b oder FCL.105.S Buchstabe b ein dort genanntes Luftfahrzeug im gewerblichen Luftverkehr oder zum Transport von Fluggästen als Pilot betreibt, ohne die dort genannte fortlaufende Flugerfahrung zu haben,
   f) FCL.065 im gewerblichen Luftverkehr tätig ist,
   g) FCL.140.A Buchstabe a, FCL.140.H Buchstabe a, FCL.140.S Buchstabe a oder Buchstabe b, FCL.140.B Buchstabe a, FCL.230.S oder FCL.230.B Buchstabe a ein mit der Lizenz verbundenes Recht ausübt, ohne die dort genannte fortlaufende Flugerfahrung zu haben,
   h) FCL.600 ein Flugzeug, einen Hubschrauber, ein Luftschiff oder ein dort genanntes Luftfahrzeug nach Instrumentenflugregeln betreibt,
   i) FCL.700 Buchstabe a als Pilot eines Luftfahrzeugs tätig ist, ohne über eine gültige oder entsprechende Klassen- oder Musterberechtigung zu verfügen,
   j) FCL.800 Buchstabe a einen Flug unternimmt, ohne Inhaber der entsprechenden Berechtigung zu sein,
   k) FCL.805 Buchstabe a ein Segelflugzeug oder ein Banner schleppt, ohne Inhaber einer entsprechenden Berechtigung zu sein,
   l) FCL.820 Buchstabe a bei den dort genannten Testflügen als verantwortlicher Luftfahrzeugführer tätig ist, ohne Inhaber einer Testflugberechtigung zu sein oder
   m) FCL.830 Buchstabe a ein Segelflugzeug oder einen Motorsegler in Wolken betreibt,

Geldbusse bis 30.000 Euro

fly-Training

	Luftraum G - gilt nicht für FIZ & RMZ								**Luftraum E** – gilt nicht für FIZ & RMZ							
	Englisch		Deutsch		Französisch		Italienisch		Englisch		Deutsch		Französisch		Italienisch	
	RTF	LPC	RTF	LPC	RTF	LPC	RTF	LPC	RTF	LPC	RTF	LPC	RTF	LPC	RTF	LPC
Motorflug	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗
Heli	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗
Segelflug 08.04.2020	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗
Ballon	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗
Schüler	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗

	Luftraum D – Schweiz Stand 05.01.2020								**Luftraum C – Schweiz** Stand 05.01.2020							
	Englisch		Deutsch		Französisch		Italienisch		Englisch		Deutsch		Französisch		Italienisch	
	RTF	LPC	RTF	LPC	RTF	LPC	RTF	LPC	RTF	LPC	RTF	LPC	RTF	LPC	RTF	LPC
Motorflug	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗
Heli	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗
Segelflug 08.04.2020	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
Ballon	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
Schüler	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗

Bis auf weiteres "english only" in der CH
Ausnahmen: LSGG, LSGC, LSZL, LSZA

Bis auf weiteres "english only" in der CH
Ausnahme: LSGG

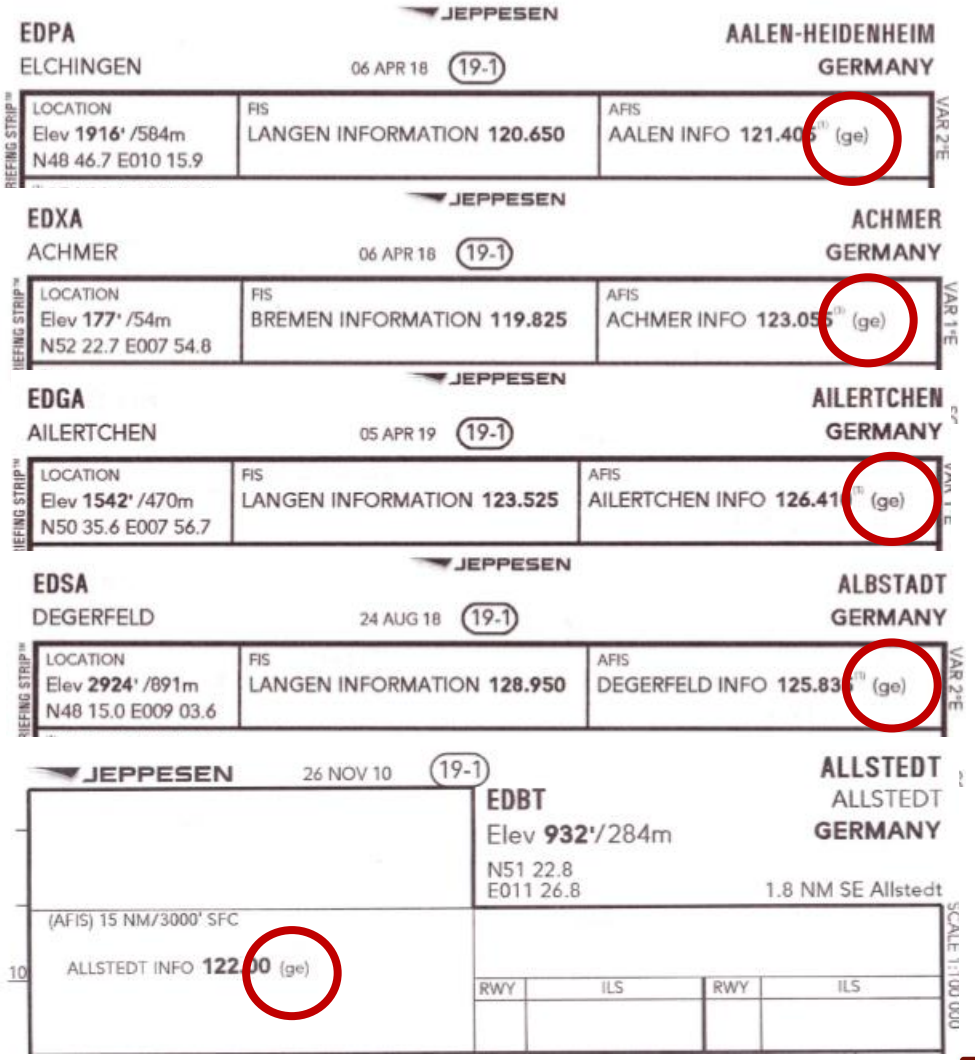
fly-Training

Und zum Schluss noch dies ….

Sprachhinweise auf Anflugkarten – en oder ge – sind verbindlich!

- Frequenz wird per Frequenzurkunde zugelassen.
- Die im Anflugblatt ausgewiesene Sprache muss verwendet werden.
- Auf unkontrollierten, inkl. AFIS Plätzen wird in Deutschland mehrheitlich Deutsch gesprochen.
- Auskünfte gemäss BAF (Bundesaufsichtsamt für Flugsicherung) und DFS (Deutsche Flugsicherung).

- **Was ist zu tun?**



fly-Training

Nachrichten für Luftfahrer 1-1694-19

Offizielle Publikation der Deutschen Flugsicherung - GRATIS

3. SPRACHE

(1) Der Sprechfunkverkehr im beweglichen Flugfunkdienst ist in englischer Sprache durchzuführen.

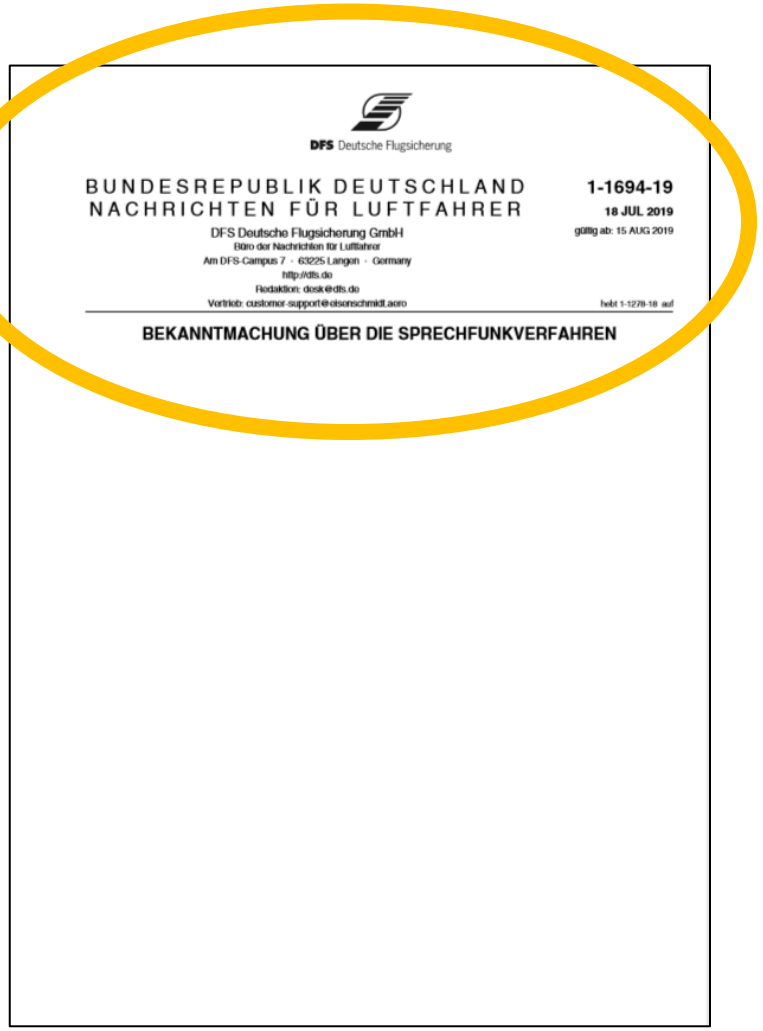
Die deutsche Sprache darf nur verwendet werden:

1. bei Flügen nach Sichtflugregeln und im Rollverkehr auf Frequenzen, die für den Sprechfunkverkehr in deutscher Sprache zugelassen sind, oder
2. wenn der Empfänger der Meldung mit der englischen Sprache nicht vertraut ist.

(2) Das Bundesaufsichtsamt für Flugsicherung (BAF) kann in besonderen Fällen die deutsche und die englische Sprache für die Durchführung des Sprechfunkverkehrs auf besonders festgelegten Frequenzen zulassen, sofern hierdurch die öffentliche Sicherheit oder Ordnung, insbesondere die Sicherheit des Flugverkehrs, nicht beeinträchtigt wird. Die erforderlichen Einzelheiten werden vom BAF jeweils in den Nachrichten für Luftfahrer bekanntgemacht.

(3) Der Sprechfunkverkehr im beweglichen Flugfunkdienst auf Frequenzen der nicht von Flugsicherungsorganisationen betriebenen Bodenfunkstellen wird in deutscher Sprache durchgeführt. Er kann in englischer Sprache durchgeführt werden, sofern hierfür besondere Frequenzen festgelegt worden sind.

(4) In Notfällen kann jede ausreichend beherrschte Sprache angewendet werden, sofern erwartet werden kann, dass der Gesprächspartner diese ebenfalls beherrscht.



DFS Deutsche Flugsicherung

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
NACHRICHTEN FÜR LUFTFAHRER

1-1694-19
18 JUL 2019
gültig ab: 15 AUG 2019

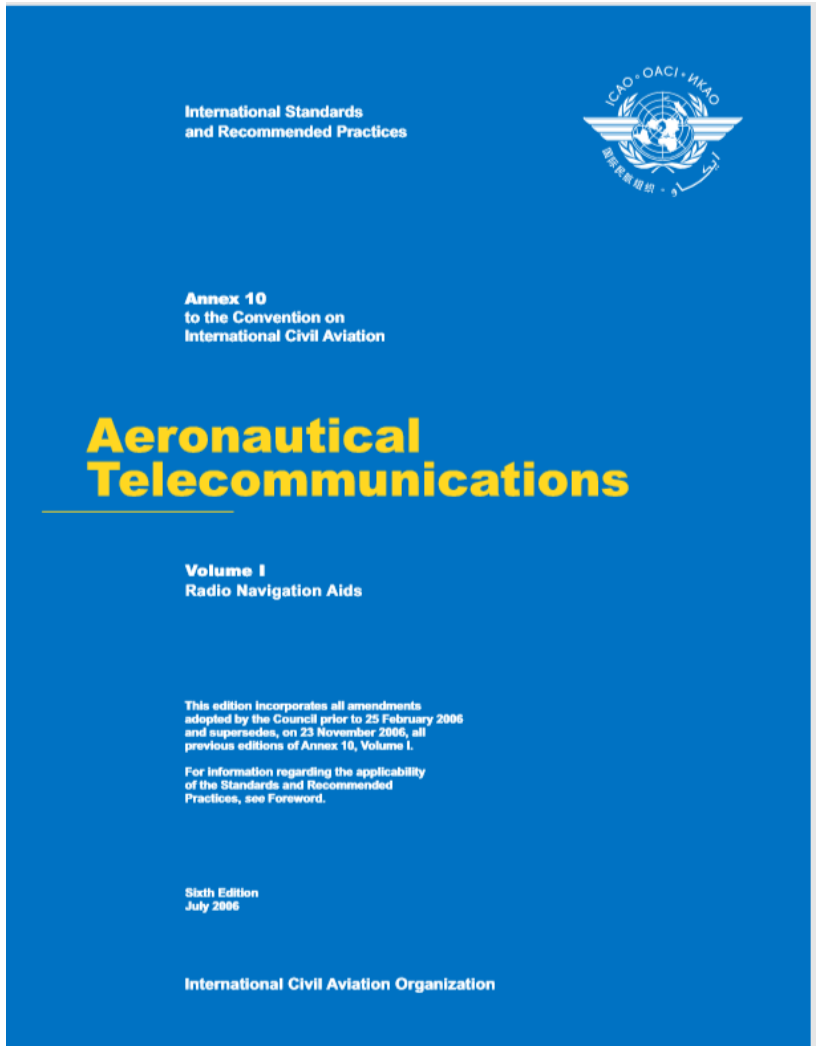
DFS Deutsche Flugsicherung GmbH
Büro der Nachrichten für Luftfahrer
Am DFS-Campus 7 · 63225 Langen · Germany
http://dfs.de
Redaktion: desk@dfs.de
Vertrieb: customer-support@elsonschmidt.aero

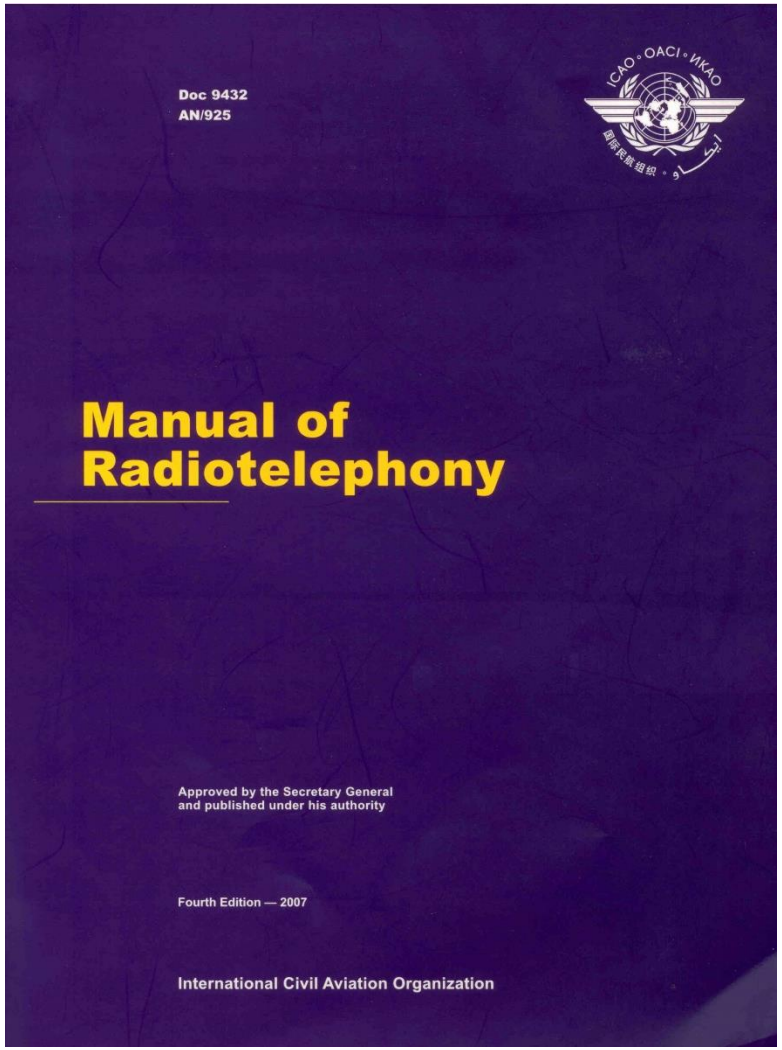
hebt 1-1278-18 auf

BEKANNTMACHUNG ÜBER DIE SPRECHFUNKVERFAHREN

fly-Training

Literatur ICAO standard RTF





fly-Training

Many Happy Landings 2020

Wintervortag Birrfeld 2020

fly-Training